

## Program

- ① 10:00 ソトマール地方の踊り
- ② 10:25 特別講習 ロマの踊り  
講習 TOTI OVIDIU 氏, 演奏 IACAB ATTILA 氏他
- ③ 11:35 バイダセンティバーニ村の踊り
- ④ 12:00 ランチタイム
- ⑤ 12:45 ルーリンツリーヴ村の踊り
- ⑥ 13:10 ラバコズ地方の踊り
- ⑦ 13:35 ショービデアク地方の踊り
- ⑧ 14:00 デルアルフォルド地方の踊り
- ⑨ 14:25 ククルメント地方の踊り
- ⑩ 14:50 式典
- ⑪ 15:10 セーク村の踊り
- ⑫ 15:35 ドゥナントゥール地方の踊り
- ⑬ 16:00 メゾセーク地方の踊り
- ⑭ 16:30 ガルガメント地方の踊り
- ⑮ 16:55 カロタセグ地方の踊り
- ⑯ 17:25 フィナーレ  
Fin 17:30 カロタセグ・ハイナリ (Haza is ...)

## KALOTASZEGI HAJNALI

Haza is kéne már menni  
Vajon mit fognak mondani  
//: Sötét az ég éjszaka  
Babám kísérj el haza  
Megszolgálom én ezt valaha ://

A mezei kispacsirta  
Mind a két szemét kisírta  
//: Sírok én magam is,  
Sír az én galambom is  
Lehajlik értem még az ág is ://

Valamennyi gácsér ruca,  
Mily kunkorú annak farka,  
//: Valamennyi magyar lány,  
Piros pántlika haján,  
Szeret is az engem igazán ://

(協賛) (五十音順)

- 踊り場 (大阪) <http://odoriba.blog.so-net.ne.jp/>
- 踊り部 (東京) <http://odoribe.exblog.jp/>
- 土香 (愛知) [http://sky.geocities.jp/doka\\_magyar/](http://sky.geocities.jp/doka_magyar/)
- ターティカ (東京) <http://21-tkt.net/>
- 東京レゲネーク (東京)
- ネピタンツ (東京) <http://homepage2.nifty.com/nepitanc/>
- パーリンカ (宮城)

(後援)

駐日ハンガリー共和国大使館

# 2011 TANCHAZ TALALKOZO' in JAPAN



開催日: 2011/10/30  
開催時間: 10:00~17:30

## ハンガリーの踊りの祭典

江東区深川江戸資料館レクホール  
東京都江東区白河 1-3-28  
TEL 03-3630-8625

## ごあいさつ

ハンガリーダンスフェスティバルに、お越しいただきありがとうございます。

本フェスティバルは、ハンガリーの踊りを楽しむ気持ちを共有する全国の仲間が集う年1回の機会です。そして、今年で12回を数えることになりました。また、同時にハンガリーの踊りを知らない人にも、その魅力を体験する機会となればとも考えています。その一環で、講習の時間を毎回設けています。

今回は、ロマフェスト・ジャパン (NPO) の多大なるご協力を得て、ロマのダンサーによる講習が実現することになりました。ハンガリーの踊りと密接に影響し合いながら発展してきたジプシーの踊りの世界に、身と心を震わせてみてください。

この会場に来られた、どなたもが、常にハンガリーの踊りや音楽に心を躍らせている、その一部になっている。そんな時間と空間を皆さんと一緒に作ればと思います

ハンガリーダンスフェスティバル実行委員長  
神谷 孝

## 特別講習について

講師：TOTI OVIDIU (トッティ・オビディオ)

ロマフェストダンスリーダー

演奏：IACAB ATTILA (ヤコブ・アティラ)

プリマーシュ トランシルバニアの奇才バイオリニスト 200年続く音楽ジプシー家系

NPO ROMAFEST JAPAN

(NPO 法人ジプシー支援会議ロマフェスト)

「ジプシーの優れた文化 (特に音楽と踊り) を多くの人に知ってもらいたい。」そして、「ジプシー自身に自分たちの持つあふれんばかりの才能の花を大きく開かせ、世界に旅立たせたい。」という思いから発足した NPO。毎夏ルーマニア・ティルグムレシュにおいてジプシーの歌と音楽と踊りの祭典 "ロマフェスト" を開催しています。

ハンガリーの人々 (マジャール人) は、ハンガリー国内だけでなく、隣のルーマニア西部のトランシルバニア地域などにも多く住んでおり、そこでも多くの踊りが踊られています。



1. Nagymegyer
2. Komáromszentpéter
3. Martos
4. Kéménd
5. Érsekvadkert
6. Sióagárd
7. Bonyhád
8. Váralja
9. Hosszúhetény
10. Püspökbgád
11. Nagycserkesz
12. Györgyfalva
13. Nagysármás
14. Magyarszovát
15. Vajdakamarás
16. Bonchida
17. Válaszút
18. Méra
19. Vista
20. Jobbágytelke
21. Nyírádmagyarós
22. Marossárpatak
23. Marosbogát
24. Magyarlapád
25. Dicsőszentmárton



(お問い合わせ先)

ハンガリーダンスフェスティバル実行委員会

<http://tanchaz.exblog.jp>

E-mail: [tanchaz.jp@gmail.com](mailto:tanchaz.jp@gmail.com)